

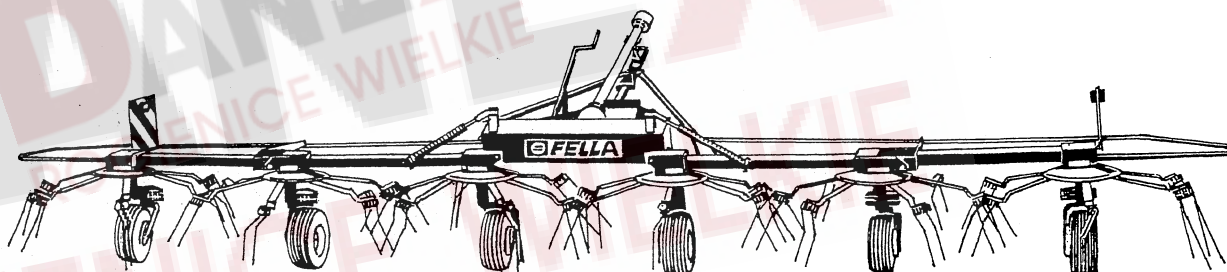
**FELLA**

# Turboheuer

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒸ Spare Parts List

**TH 790**

ab Masch.-Nr. JQA 01550



Ausgabe - Edition - Edition

019/1

BAZA MASZYNOWA

D

BAZA MASZYNOWA  
DANEX

EX

ROGIENICE WIELKIE

ROGIENICE WIELKIE

## **D** ERSATZTEILLISTE

### WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

## **F** CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

### NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

## **GB** SPARE PARTS CATALOGUE

### IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

## **NL** ONDERDELENLIJST

### BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

## **I** LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

### NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

## **E** LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

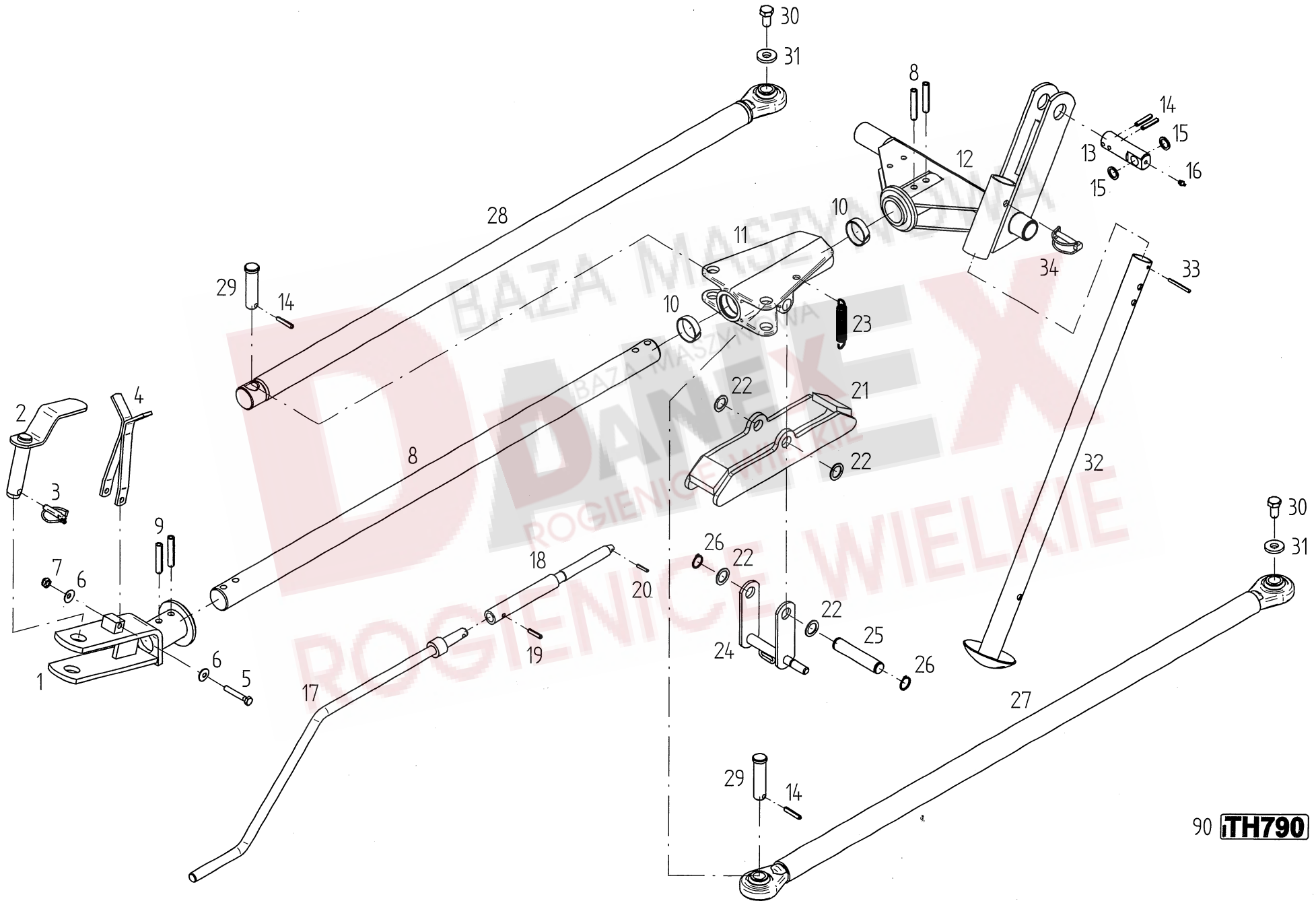
### IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

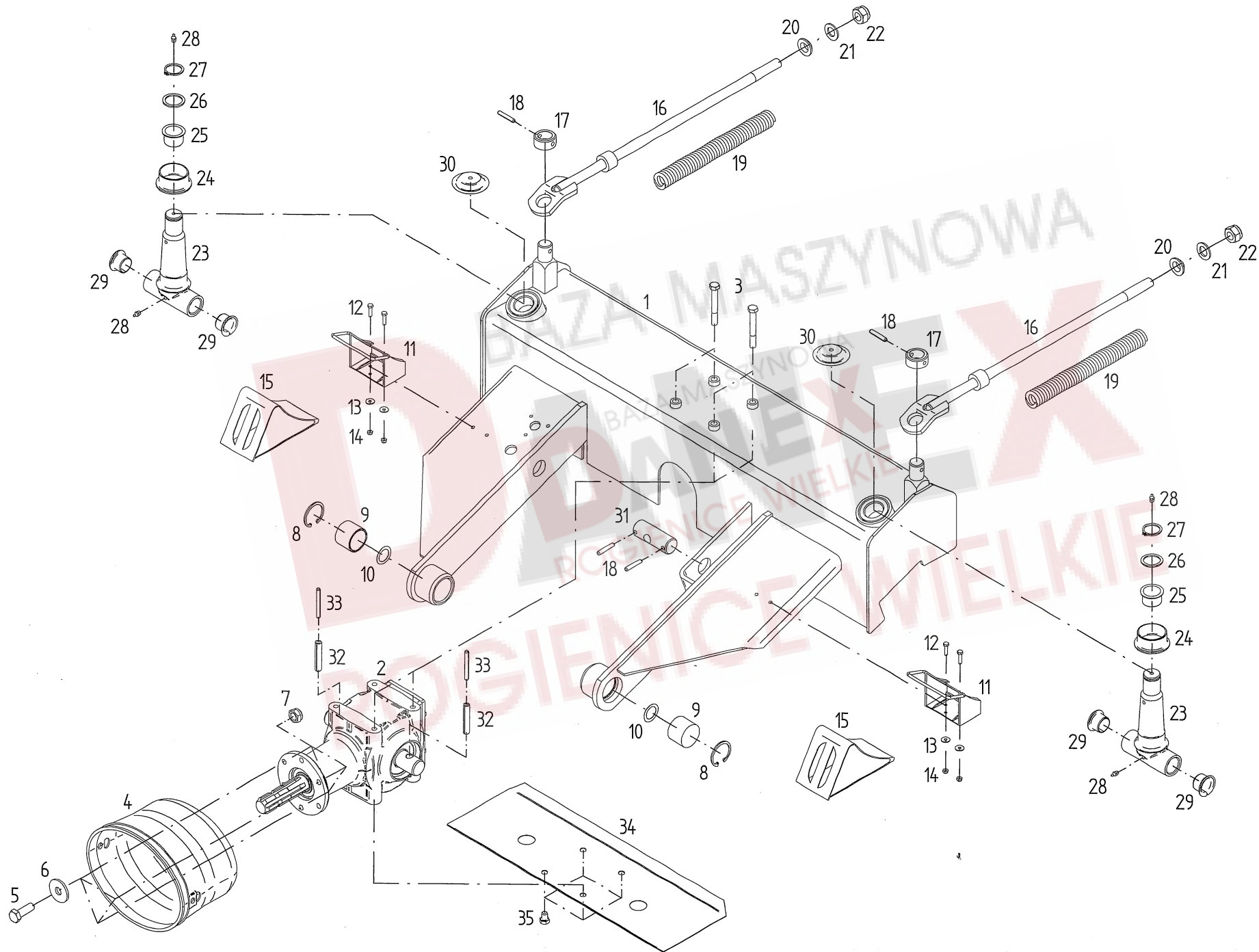


90 **TH790**

Pos	Nr.	TH 790			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Deichsel.....</b>	<b>Drawbar.....</b>	<b>Timon</b>
1	150432	o			Deichselkopf.....	Drawbar head.....	Tête du timon
2	150686	o			Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
3	108544	x			Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
4	150634	o			Stütze.....	Support.....	Support
5	116522	o			6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	126825	o			Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
7	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	150561	o			Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
9	127919	o			Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	127959	o			Führungsring.....	Guide ring.....	Bague de guidage
11	151055	o			Schiebemuffe.....	Sliding sleeve.....	Manchon coulissant
12	152683	o			Deichselachse.....	Drawbar axle.....	Axe du timon
13	150559	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	126880	o			Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
15	127842	o			Stützscheibe 20x28x2 ZN3 DIN 988.....	Supporting plate .....	Rondelle de support
16	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
17	150905	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
18	150906	o			Spindel.....	Spindle.....	Broche
19	107464	o			Spannstift ISO 8752 8x36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	107449	o			Spannstift ISO 8752 6x30-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	150659	o			Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
22	127570	o			Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	110860	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
24	152159	o			Vorwahlhebel.....	Preselection lever.....	Levier de présélection
25	152160	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	107363	o			Sicherungsring 25x1,2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
27	150448	o			Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
28	150564	o			Koppelstange mit Buchse.....	Connecting rod with bushing.....	Barre de connection avec douille
29	150566	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
30	127859	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	124517	o			Scheibe DIN 7349-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
32	152685	o			Stütze.....	Support.....	Support
33	107456	o			Spannstift ISO 8752-6x60-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	118603	o			Rohrklappstecker 10x60 St 50 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
90	151548	o			Satz Abziehbilder TH 790.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

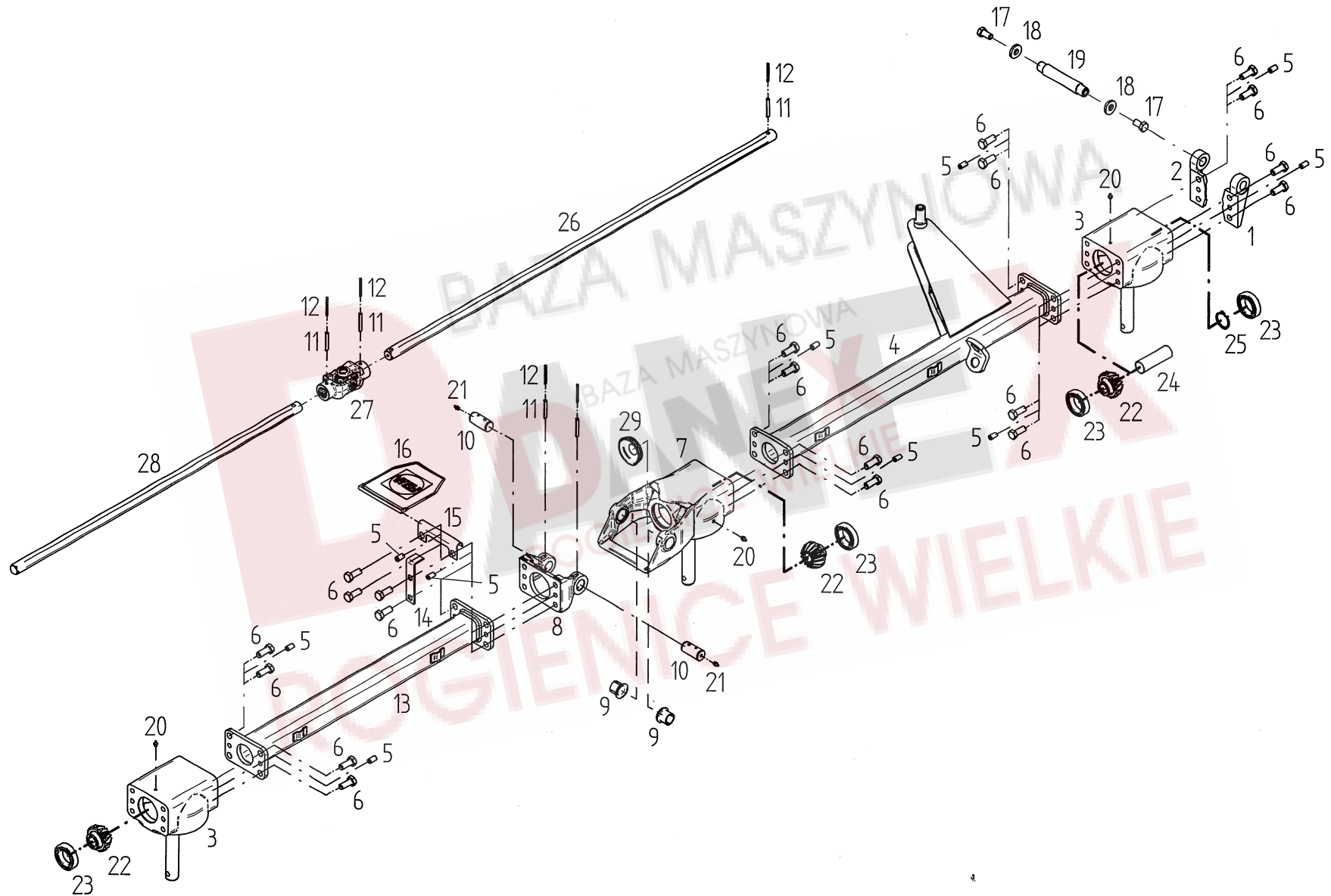


# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TH 790			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Mittelkonsole/.....</b>	<b>Center bracket/.....</b>	<b>Console centrale/</b>
					<b>Hauptgetriebe.....</b>	<b>Main gearbox.....</b>	<b>Engrenage principal</b>
1	150882	o			Mittelkonsole.....	Center bracket.....	Console centrale
2	151498	o			Winkelgetriebe (Tafel 4).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage angulaire (Table 14)
3	116536	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	150736	o			Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
5	107735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8 A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116007	o			Scheibe DIN 440-R11-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	127715	o			Sicherungsring 52x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	150463	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
10	127571	o			Paßscheibe 28x40x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	127850	o			Halter, Typ 200.....	Support.....	Support
12	116609	o			6kt.-Schraube DIN 933-M6x25-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	124512	o			Scheibe DIN 9021 6,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
14	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	127849	o			Unterlegkeil, Typ 200.....	Chock.....	Cale de freinage
16	150903	o			Führungsstange.....	Guiding rod.....	Barre de guidage
17	150451	o			Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
18	126880	o			Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	150510	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	150902	o			Kugelscheibe .....	Spherical disc.....	Rondelle à portée sphérique
21	108455	o			Scheibe DIN 125-21-A0C.....	Washer.....	Rondelle
22	127267	o			6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A0C .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	150879	o			Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
24	151231	o			Bundbuchse GFM 5560 -30R.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
25	151241	o			Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
26	126242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 A0C.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
27	118602	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	126821	o			Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
29	160600	o			Bundbuchse 30W34/45x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
30	150909	o			Schutzdeckel.....	Guard cover.....	Couvercle de protection
31	150560	o			Bolzen mit Gewinde.....	Pin with thread.....	Boulon avec ilet
32	127919	o			Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	127860	o			Spannstift ISO 8752- 8x70-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
34	151476	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
35	124450	o			6kt.-Schraube DIN 933-M11x16-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

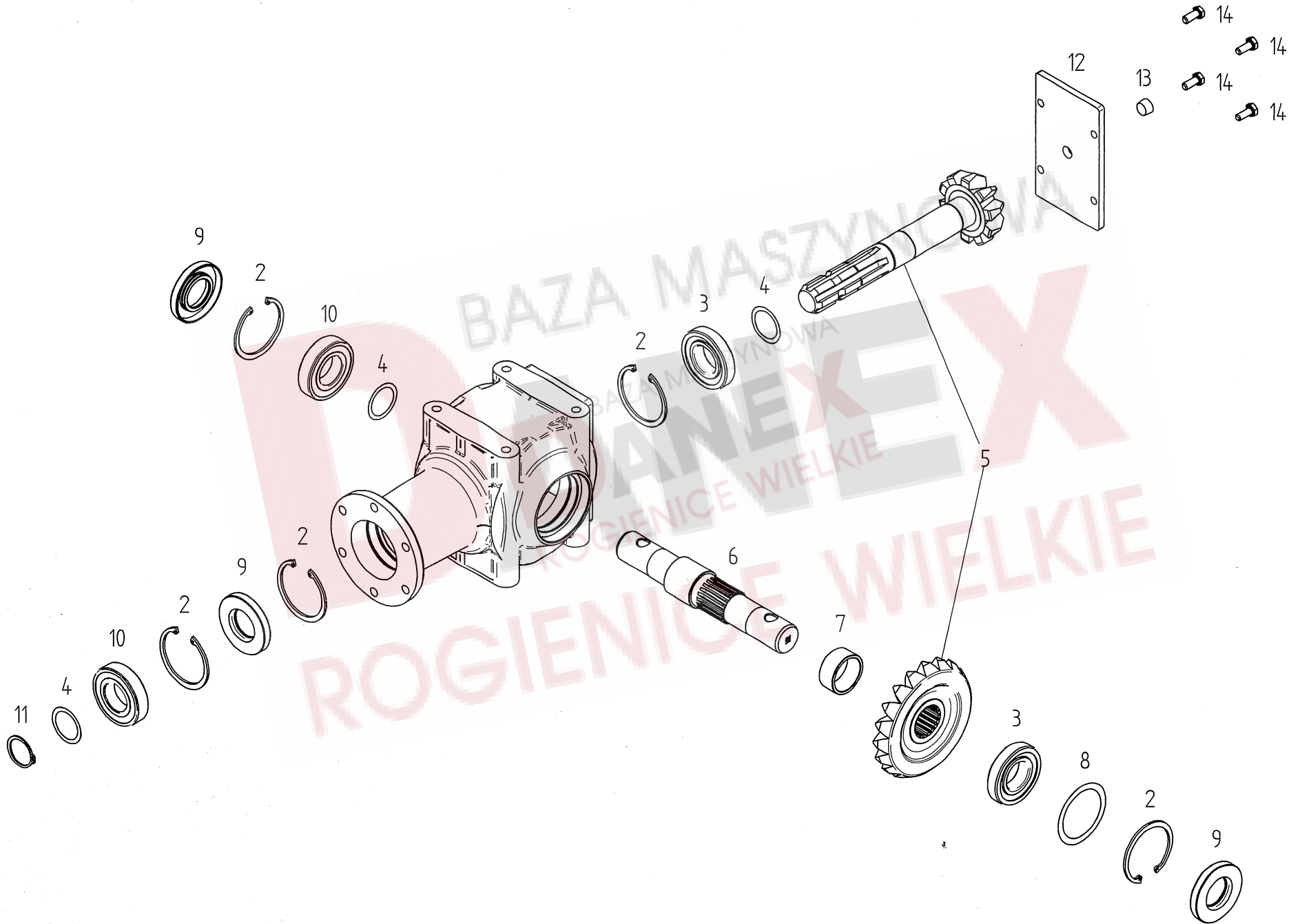
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3





Pos	Nr.	TH 790	TH1100	TH1300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Rahmen.....</b>	<b>Frame.....</b>	<b>Châssis</b>
1	151208	o			Rahmenscharnier, rechts.....	Frame hinge, right.....	Charnière de châssis, droit
2	151209	o			Rahmenscharnier, links.....	Frame hinge, left.....	Charnière de châssis, gauche
3	489353	o			Kreiselkopf, vormontiert (siehe Tafel 4).....	Rotor head (see table 4).....	Boîtier (voir tableau 4)
4	151735	o			Rahmen, innen.....	Frame, inside.....	Châssis, intérieur
5	128063	o			Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	126377	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	489422	o			Scharnierkopf.....	Hinge.....	Charnière
8	151109	o			Scharnierhälfte.....	Hinge half.....	Demi-charnière
9	122913	o			Bundbuchse 30W34/45x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
10	150839	o			Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
11	107469	o			Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	107444	o			Spannstift ISO 8752-5x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	151736	o			Rahmenrohr 884.....	Frame pipe.....	Tube de châssis
14	150913	o			Anschlagwinkel.....	Buffer angle.....	Équerre
15	150093	o			Scharnierblech.....	Hinge plate.....	Plaque de charnière
16	152063	o			Scharnierabdeckung.....	Cover plate for hinge.....	Plaque de fermeture pour charnière
17	127859	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	124517	o			Scheibe DIN 7349-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
19	150654	o			Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
20	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
21	126821	o			Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
22	122753	o			Kegelrad Z=15.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
23	108601	o			Rillenkugellager 6009 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	150947	o			Distanzrohr 108.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
25	127857	o			Sicherungsring 45x2,5 A0C DIN 988.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
26	152154	o			6kt.-Welle 1491,5.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
27	489466	o			Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
28	152151	o			6kt.-Welle 1104.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
29	123261	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle

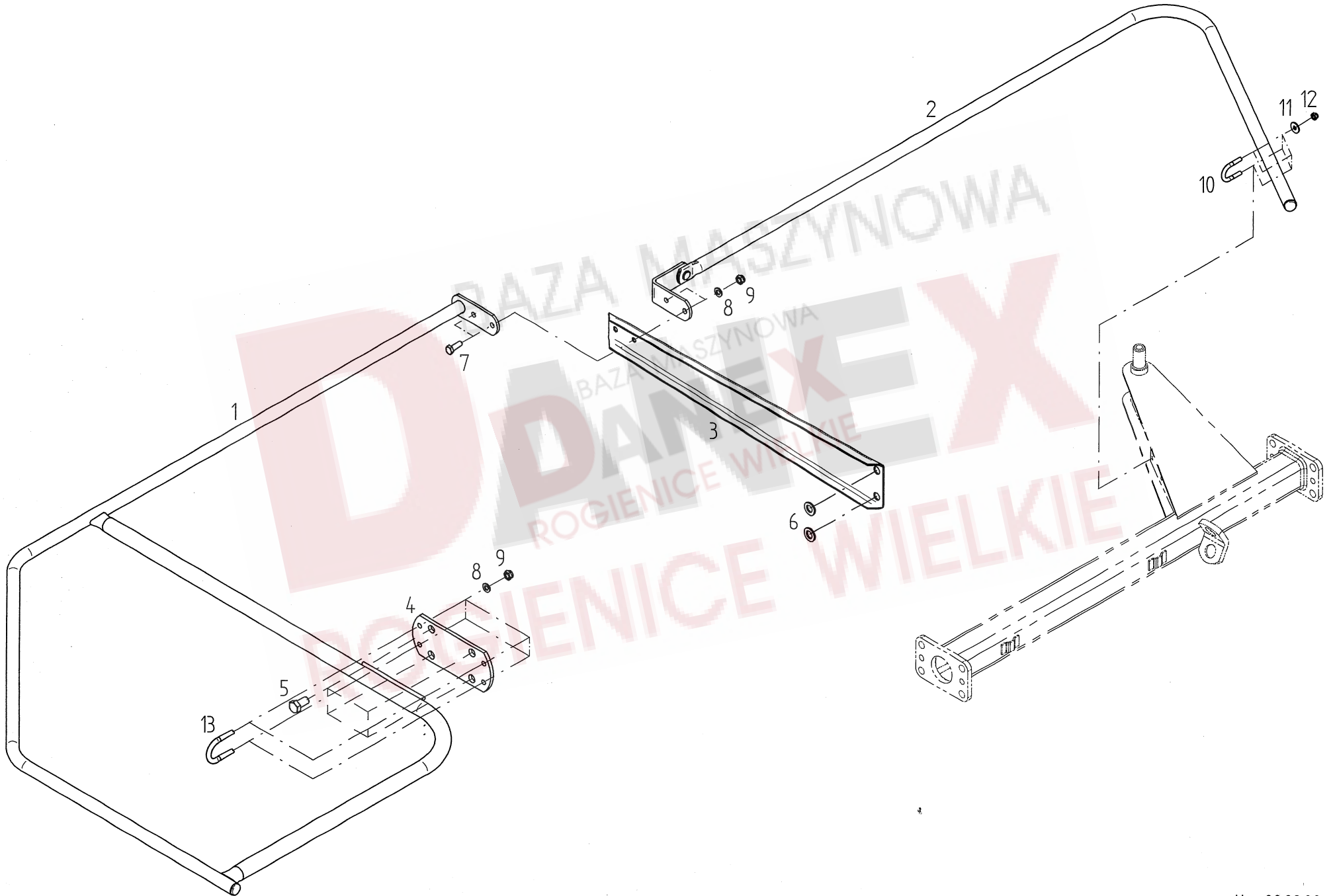
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



Pos	Nr.	TH 790			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	<b>151498</b>				<b>Winkelgetriebe.....</b>	<b>Gearbox.....</b>	<b>Engrenage angulaire</b>
2	107385	o			Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
3	128098	o			Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
4	120593	o			Passscheibe 35x45x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
5	151377	o			Kegelradsatz z=10/z=19.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
6	151368	o			Welle.....	Shaft.....	Arbre
7	151369	o			Distanzring.....	Distance ring.....	Bague d' écartement
8	124650	o			Passscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	108392	o			Wellendichtring A35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	108570	o			Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved roller bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	107367	o			Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	151370	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	128112	o			Verschlusschraube 3/8" DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
14	127102	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5

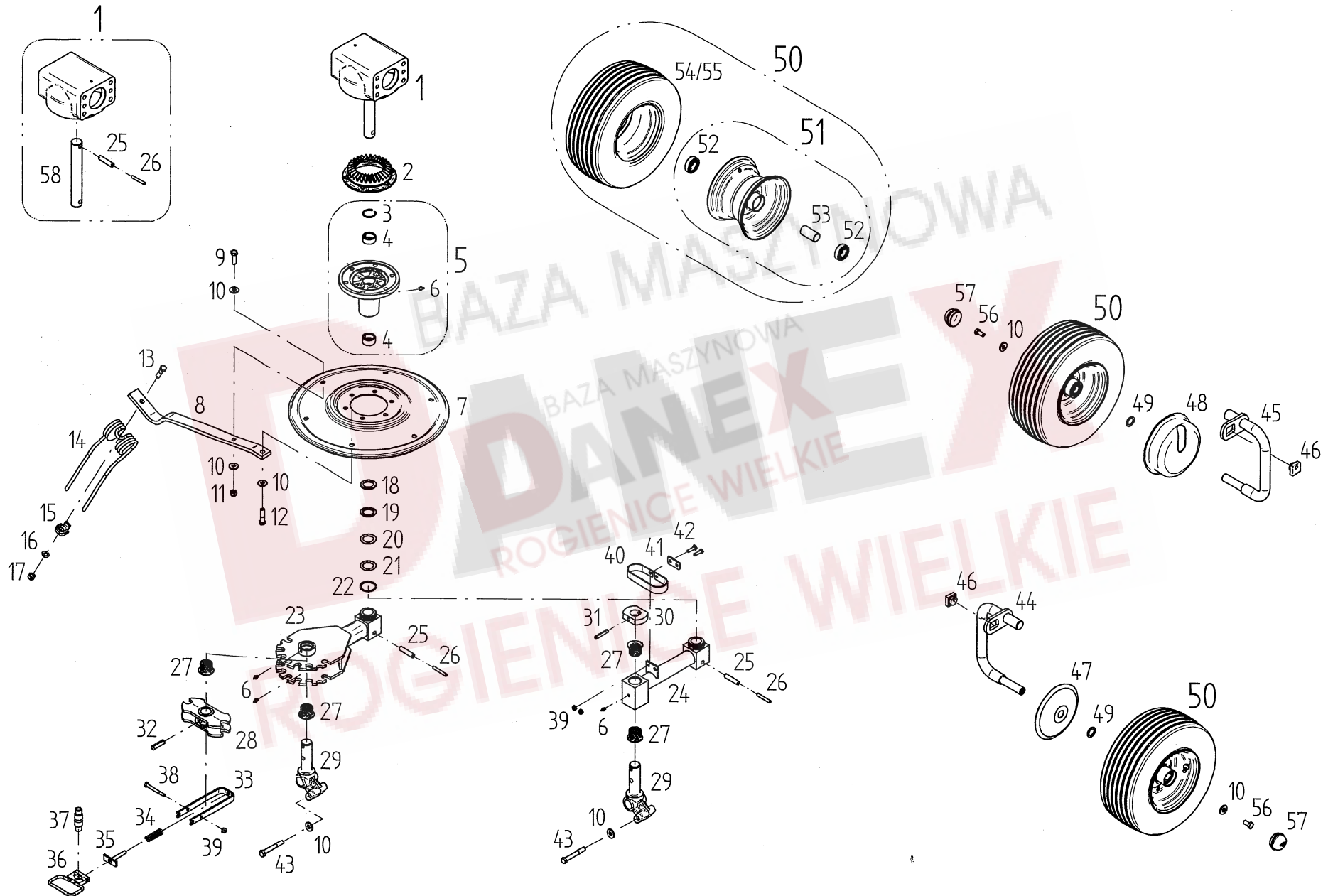


Pos	Nr.	TH 790	TH1100	TH1300	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Schutzvorrichtung.....</b>	<b>Protective device.....</b>	<b>Dispositif de protection</b>
1	150876	o			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	150959	o			Schutzrohr, lang.....	Protective tube, long.....	Tube de protection, long
3	150926	o			Träger.....	Carrier.....	Support
4	150856	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
5	124451	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x30-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115979	o			Scheibe DIN 125-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	107735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A0C .....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	115973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
9	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	160500	o			Bügelsschraube M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
11	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
12	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C .....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	150915	o			Bügelsschraube M 10-38 5.8 A3C DIN3570.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier



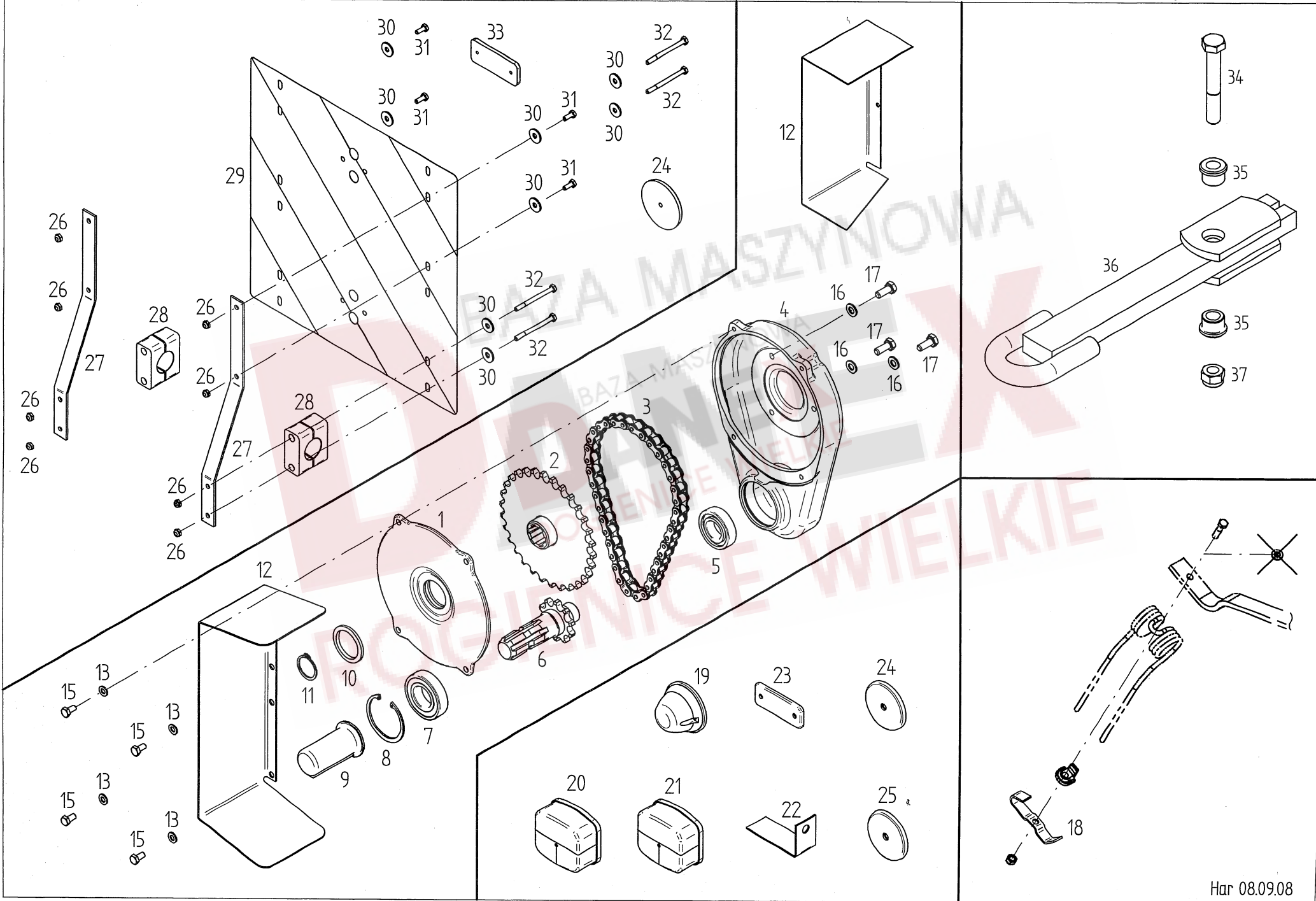


# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	TH 790	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			<b>Kreisel/Laufräder.....</b>	<b>Rotor/Track wheel.....</b>	<b>Rotor/Roues</b>
1	489353	o	Kreiselkopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
2	151852	o	Kegelrad Z=30.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
3	127937	o	Sprengring BR42.....	Snap ring.....	Jonc
4	127204	o	Nadelhülse HK 3520 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
5	489401	o	Kreiselnabe mit Nadellager, mont.....	Rotor hub with needle bearing, mounted.....	Moyeu du rotor avec roulement à aiguilles
6	108292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
7	123753	o	Zinkenteller.....	Tine plate.....	Plaque de dents
8	123756	o	Zinkenarm.....	Tine arm.....	Bras à dents
9	116630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	122712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	116530	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	127454	o	6kt.-Schr. DIN 931-M12x50-10.9 MV8 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	150862	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
15	150094	o	Unterlage.....	Support.....	Support
16	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	127564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	127203	o	Axiallagerscheibe LS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
19	127201	o	Axialnadellager AXK 3552.....	Needle thrust bearing.....	Palier de butée à aiguilles
20	127202	o	Axiallagerscheibe AS 3552.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
21	122903	o	Paßscheibe 35x52x0,2.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	127254	o	O-Ring 47x3,5-N-NBR70 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
23	150501	o	Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier
24	151148	o	Achsausleger, lose.....	Axle bracket, loose.....	Bras levier, axe
25	107483	o	Spannstift ISO 8752 13x60-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	107469	o	Spannstift ISO 8752 8x60-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	150530	o	Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	150447	o	Arretierstück.....	Locking unit.....	Pièce d'arrêt
29	151084	o	Drehzapfen.....	Turning pin.....	Pivot
30	150972	o	Druckstück.....	Pressure Piece.....	Pièce de pression
31	127252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	127112	o	Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	150471	o	U-Bügel.....	U-Bracket.....	U-Étrier
34	150624	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
35	150467	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
36	150470	o	Griff.....	Handle.....	Poignée
37	150473	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
38	124915	o	6kt.-Schraube DIN 931-M8x80-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	150927	o	Federbügel.....	Bracket.....	Étrier
41	150969	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
42	105483	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	116536	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	151363	o	Laufachse, rechts.....	Traversing axle, right.....	Axe de roulement, droit
45	151364	o	Laufachse, links.....	Traversing axle, left.....	Axe de roulement, gauche
46	150519	o	Exzentermutter.....	Eccentric nut.....	Écrou d'excentrique
47	150083	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection, arrière
48	151282	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
49	127570	o	Paßscheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
50	126667	x	Laufrad 16x6,50-8.....	Track wheel.....	Roue
51	121090	o	Felge 5,50 Ax8.....	Rim.....	Jante
52	117363	o	Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
53	128058	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
54	121091	x	Decke 16x6,50-8 Impl. 4PRV64.....	Surface.....	Couverture
55	121092	x	Schlauch 16x6,50-8 TR13.....	Hose.....	Chambre à air
56	126662	o	6kt.-Schr. DIN 933-M12x25-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
57	121327	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
58	150512	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor

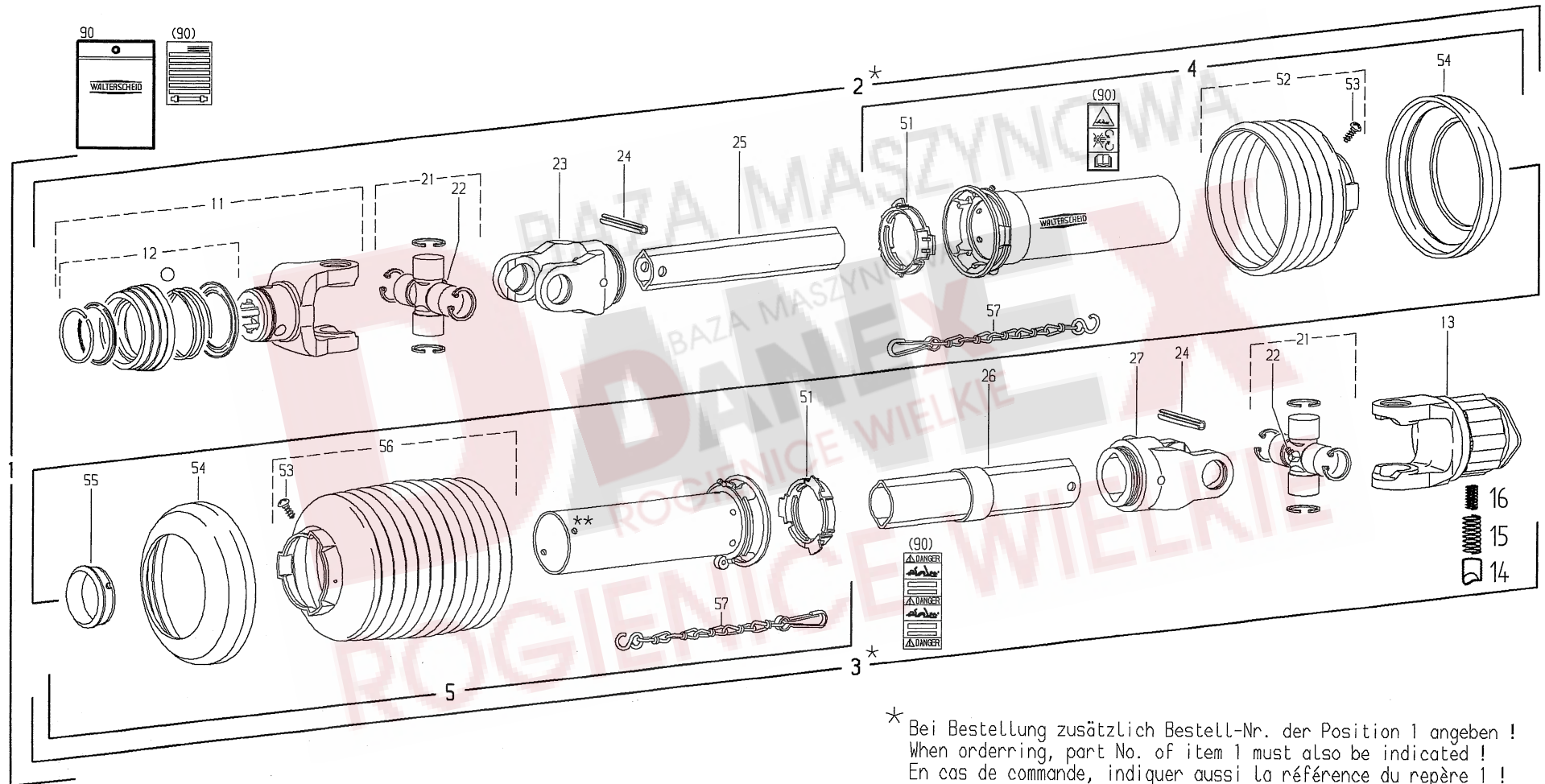
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos	Nr.	TH 790			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					<b>Sonderzubehör.....</b>	<b>Special equipment.....</b>	<b>Équipement special</b>
1	151858	o			Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
2	486107	o			Kettenrad, geschw. Z=30.....	Sprocket wheel, welded.....	Roue à chaîne, soudé
3	111172	x			Rollenkette DIN8187-12B-1x39 L.....	Roller chain.....	Chaîne à rouleaux
4	151857	o			Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte de vitesse
5	105327	o			Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	486103	o			Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.....	Stub shaft with sprocket wheel, welded.....	Bout d'arbre avec roue à chaîne, soudé
7	108570	o			Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	107385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
9	124292	o			Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft protection device.....	Protection de la prise de force
10	108606	o			Filzring.....	Ring.....	Rondelle en feutre
11	107367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
12	150802	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
13	115972	o			Scheibe DIN 125-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	116612	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x16-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	115973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
17	124508	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A0C Verbu.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	152584	o			Zinkenverlustsicherung.....	Antiloss tine securing assembly.....	Securite antiperte des dents
19	162092	o			Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
20	162090	o			Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
21	162091	o			Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
22	150731	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
23	126039	o			Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
24	127213	o			Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
25	127214	o			Rückstrahler, weiß.....	Reflector, white.....	Catadioptr, blanc
26	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	150569	o			Stütze.....	Support.....	Support
28	128339	o			Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
29	150581	o			Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
30	116030	o			Scheibe DIN 9021-7,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	116607	o			6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	127814	o			6kt.-Schraube DIN 931-M6x75-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	124687	o			Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
34	127823	o			6kt.-Schraube DIN 931-M20x130-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	150664	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
36	150666	o			Zugöse.....	Drawbar eye.....	Anneau d'attelage
37	127267	o			6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



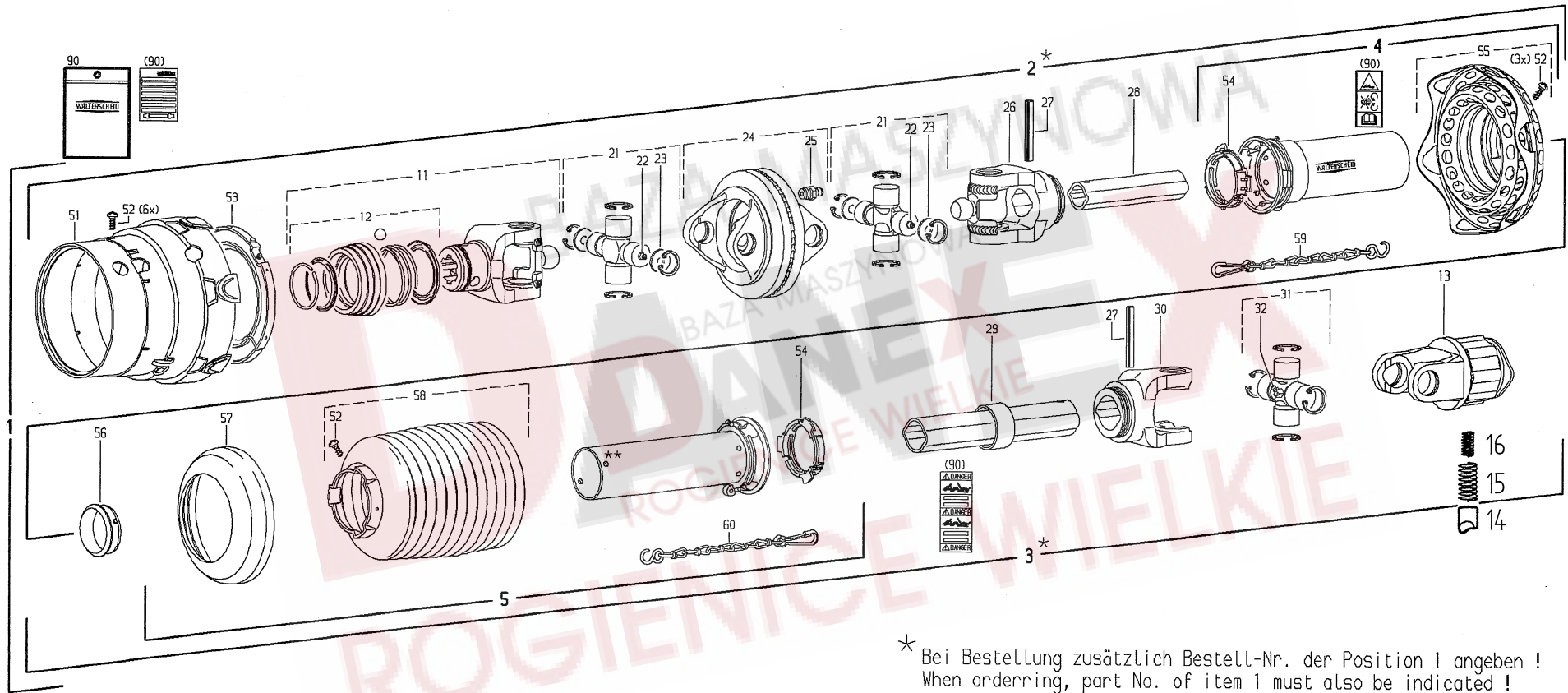
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8





Pos	Nr.	TH 790	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	152346	0	<b>Gelenkwelle .....</b>	<b>PTO-shaft.....</b>	<b>Arbre de transmission</b>
			<b>W2300-SD25Z-1810-K34B/1200Nm</b>		
2		*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with .....	Demi-transmission intérieure avec
			hälfte WH2300-SD25-1730.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3		*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with .....	Demi-transmission extérieure avec
			hälfte WH2300-SD25Z-1725-K34B.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102514	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A2000-852512-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	102506	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852512-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	102448	o	ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
12	102492	o	ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
13	102221	o	Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent .....	Limiteur à cames en étoile;
			K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	of direction of rotation.....	indépendant du sens de rotation
14	102254	o	Nocken.....	Cam.....	Came
15	102255	o	Druckfeder, außen.....	Outer compression spring.....	Ressort de compression, extérieur
16	102256	o	Druckfeder, innen.....	Inner compression spring.....	Ressort de compression, intérieur
21	102201	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102095	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	132560	o	Rillengabel RG2300-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127973	o	Spannstift ISO 8752 -10x75-A-ST DAC.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102316	o	Profilrohr 1bH-1680.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102317	o	Profilrohr 2a-1675.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	132561	o	Rillengabel RG2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102161	o	Gleitring SC25 / SD25.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102507	o	Schutztrichter; n=RP7.....	Guard cone; n=RP7.....	Cone protecteur; n=RP7
53	102075	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
55	102318	o	Gleitring SC25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
56	102390	o	Schutztrichter; n=RP12.....	Guard cone; n=RP12.....	Cone protecteur; n=RP12
57	102101	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	102496	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
			Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

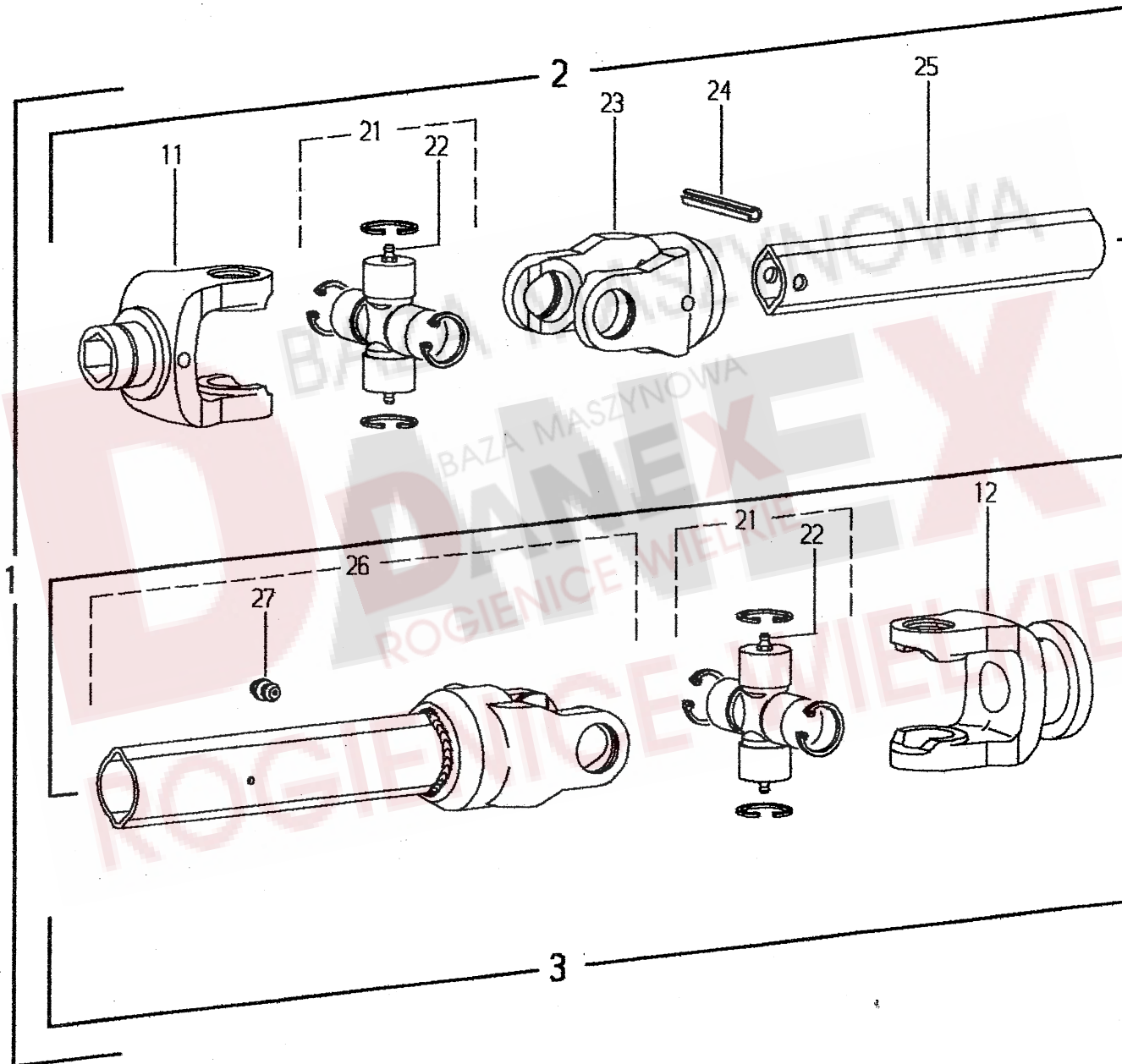
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Nr.	TH 790	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	152356	S	<b>Gelenkwelle ..... PTO-shaft.....</b>	<b>Arbre de transmission</b>	<b>WWE2380-SD25Z-1810-K34B 1200Nm</b>
2		*	Innere Weitwinkel-Gleicl.-Gelenkwellenhälfte ....	Inner wide-angle CV PTO drive .....	Demi-transmission avec JDH
3		*	mit auß. Schutzhälfte WWH 2380-SD25-1525.....	shaft half with outer guard half.....	intérieure et demi-protecteur extérieur
4	102345	o	Äuß. Gelenkwellenhälfte mit inner. Schutzhälfte ..	Outer PTO drive shaft half .....	Demi-transmission extérieure avec
5	102506	o	WH 2380-SD25Z-1630-K34B.....	with inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
11	102481	o	Äußere Schutzhälfte SCH25-A1500-852562-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
12	102492	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-852512-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
13	102221	o	ASGE-Gabel komplett 2380-1 3/8" (6).....	ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete
14	102254	o	ASE-Verschluß komplett Größe B.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
15	102255	o	Sternratsche; drehsinnunabhängig.....	Radial pin clutch; independent .....	Limiteur à cames en étoile;
16	102256	o	K34B-2300-1 3/8" (6) ZV; M=1200 Nm.....	of direction of rotation.....	indépendant du sens de rotation
21	102347	o	Nocken.....	Cam.....	Came
22	102068	o	Druckfeder, außen.....	Outer compression spring.....	Ressort de compression, extérieur
23	102348	o	Druckfeder, innen.....	Inner compression spring.....	Ressort de compression, intérieur
24	102349	o	Kreuzgarnitur, komplett WW 2380.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
25	102335	o	Kegel-Schmiernippel AM 6.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
26	102350	o	Ronde 23,75x2.....	Plate.....	Rondelle
27	127973	o	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG 2380.....	Double yoke with lubrication fitting.....	Mâchoire double avec graisseur
28	102351	o	Kegel-Schmiernippel DIN 71412-AM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
29	102352	o	Rillengabel RG 2380-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
30	132561	o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST DAC.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
31	102201	o	Profilrohr; beschichtet 1bGA-1400.....	Profile tube; coated.....	Tube profilé; couvert
32	102095	o	Profilrohr 2aG-1580.....	Profile tube.....	Tube profilé
51	102353	o	Rillengabel RG 2300-2a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
52	102075	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.
53	102354	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
54	102161	o	Schutztrichter SD 25-2380.....	Guard cone.....	Cône protecteur
55	102520	o	Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
56	102318	o	Gleitring SD15/25-2380.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
57	102102	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
58	102390	o	Schutztrichter SD25WW.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
59	102342	o	Gleitring SZ25Z.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
60	102101	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
90	102496	o	Schutztrichter n=RP12; n=Rippenanzahl.....	Guard cone; n=Number of ribs.....	Cône protecteur; n=Nombre d'ondes
			Haltekette 600.....	Safety chain.....	Chaînette
			Haltekette 400.....	Safety chain.....	Chaînette
			Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
			Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



Pos	Nr.	TH 790			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
1	151358	o			<b>Gelenkwelle W2400 - 275..... P.t.o.-shaft..... Arbre de transmission</b>		
2	102110	o			Innere Gelenkwellenhälfte .....	Inner PTO drive shaft half .....	Demi-transmission intérieure
3	102111	o			Äußere Gelenkwellenhälfte .....	Outer PTO drive shaft half .....	Demi-transmission extérieure
11	151220	o			Nabengabel NG2400-6kt 27.....	Hub yoke.....	Mâchoire alésée
12	151360	o			Nabengabel NG2400-D=35.....	Hub yoke.....	Mâchoire alésée
21	151219	o			Kreuzgarnitur, komplett .....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102112	o			Kegel-Schmiernippel DIN71412-AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	151221	o			Rillengabel NG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o			Spannstift ISO8752-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	151222	o			Profilrohr gehärtet 1bh-195.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	151218	o			Wellengabel mit Schmiernippel 2400-2aG-190... with lubrication fitting.....	Welded shaft and yoke assembly..... avec graisseur	Mâchoire avec profil soudé
27	102113	o			Schlag-Schmiernippel.....	Drive-in type lubrication fitting.....	Graisseur à frapper





**NUMMERNVERZEICHNIS      INDEX OF NUMBERS      LIST NUMERIQUE**

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102068	9,22	107367	4,11	124292	7,09	132561	8,27	151209	3,02
102075	8,53	107367	7,11	124450	2,35	132561	9,30	151218	10,26
102075	9,52	107385	4,02	124451	5,05	150083	6,47	151219	10,21
102095	8,22	107385	7,08	124508	7,17	150093	3,15	151220	10,11
102095	9,32	107444	3,12	124512	2,13	150094	6,15	151221	10,23
102101	8,57	107449	1,20	124517	1,31	150432	1,01	151222	10,25
102101	9,60	107456	1,33	124517	3,18	150447	6,28	151231	2,24
102102	8,54	107464	1,19	124650	4,08	150448	1,27	151241	2,25
102102	9,57	107469	3,11	124687	7,33	150451	2,17	151282	6,48
102110	10,02	107469	6,26	124915	6,38	150463	2,09	151358	10,01
102111	10,03	107483	6,25	126039	7,23	150467	6,35	151360	10,12
102112	10,22	107735	2,05	126242	2,26	150470	6,36	151363	6,44
102113	10,27	107735	5,07	126377	3,06	150471	6,33	151364	6,45
102161	8,51	108292	1,16	126662	6,56	150473	6,37	151368	4,06
102161	9,54	108292	3,20	126667	6,50	150501	6,23	151369	4,07
102201	8,21	108292	6,06	126821	2,28	150510	2,19	151370	4,12
102201	9,31	108392	4,09	126821	3,21	150512	6,58	151377	4,05
102221	8,13	108441	1,07	126825	1,06	150519	6,46	151476	2,34
102221	9,13	108441	2,07	126880	1,14	150530	6,27	151498	2,02
102254	8,14	108441	5,09	126880	2,18	150559	1,13	151498	4,00
102254	9,14	108455	2,21	127102	4,14	150560	2,31	151548	1,90
102255	8,15	108531	5,12	127112	6,32	150561	1,08	151735	3,04
102255	9,15	108531	6,39	127201	6,19	150564	1,28	151736	3,13
102256	8,16	108544	1,03	127202	6,20	150566	1,29	151852	6,02
102256	9,16	108570	4,10	127203	6,18	150569	7,27	151857	7,04
102316	8,25	108570	7,07	127204	6,04	150581	7,29	151858	7,01
102317	8,26	108589	6,11	127213	7,24	150624	6,34	152151	3,28
102318	8,55	108601	3,23	127214	7,25	150634	1,04	152154	3,26
102318	9,56	108606	7,10	127252	6,31	150654	3,19	152159	1,24
102335	9,25	110860	1,23	127254	6,22	150659	1,21	152160	1,25
102342	9,59	111172	7,03	127267	2,22	150664	7,35	152346	8,01
102345	9,04	115972	7,13	127267	7,37	150666	7,36	152356	9,01
102347	9,21	115973	5,08	127454	6,13	150686	1,02	152584	7,18
102348	9,23	115973	7,16	127564	6,17	150731	7,22	152683	1,12
102349	9,24	115979	5,06	127570	1,22	150736	2,04	152685	1,32
102350	9,26	116007	2,06	127570	6,49	150802	7,12	160500	5,10
102351	9,28	116030	7,30	127571	2,10	150839	3,10	160600	2,29
102352	9,29	116522	1,05	127715	2,08	150856	5,04	162090	7,20
102353	9,51	116530	6,12	127814	7,32	150862	6,14	162091	7,21
102354	9,53	116536	2,03	127823	7,34	150876	5,01	162092	7,19
102390	8,56	116536	6,43	127842	1,15	150879	2,23	486103	7,06
102390	9,58	116607	7,31	127849	2,15	150882	2,01	486107	7,02
102448	8,11	116609	2,12	127850	2,11	150902	2,20	489353	3,03
102481	9,11	116612	7,15	127857	3,25	150903	2,16	489353	6,01
102492	8,12	116630	6,09	127859	1,30	150905	1,17	489401	6,05
102492	9,12	117363	6,52	127859	3,17	150906	1,18	489422	3,07
102496	8,90	118602	2,27	127860	2,33	150909	2,30	489466	3,27
102496	9,90	118603	1,34	127861	10,24	150913	3,14		
102506	8,05	120593	4,04	127919	1,09	150915	5,13		
102506	9,05	121090	6,51	127919	2,32	150926	5,03		
102507	8,52	121091	6,54	127937	6,03	150927	6,40		
102514	8,04	121092	6,55	127959	1,10	150947	3,24		
102520	9,55	121327	6,57	127973	8,24	150959	5,02		
105186	6,16	122712	6,10	127973	9,27	150969	6,41		
105327	7,05	122753	3,22	128058	6,53	150972	6,30		
105421	5,11	122903	6,21	128063	3,05	151055	1,11		
105483	6,42	122913	3,09	128098	4,03	151084	6,29		
106903	2,14	123261	3,29	128112	4,13	151109	3,08		
106903	7,26	123753	6,07	128339	7,28	151148	6,24		
107363	1,26	123756	6,08	132560	8,23	151208	3,01		





BAZA MASZYNOWA  
BAZA MASZYNOWA  
**DANEX**  
ROGIENICE WIELKIE  
ROGIENICE WIELKIE

**FELLA**

# Futterernte-Programm

**(D)**

Turbomäher  
Turbo-Scheibenmäher  
Turboheuer  
Turboschwader  
Großpackenpressen  
Rundballenpressen  
Ballenwickler

Technische Änderungen  
vorbehalten.

**(F)**

Turbofauchouses à Tambours  
Turbofauchouses à Disques  
Turbofaneurs  
Turboandaineurs  
Presse a balles cubiques  
Presse a balles rondes  
Enrubanneuses

Sous reserves de modifications  
techniques.

**(GB)**

Turbo-Drum-Mowers  
Turbo-Disc-Mowers  
Turbo-Tedders  
Turbo-Swather  
Big balers  
Round balers  
Wrappers

Subject to technical  
modifications.

**(NL)**

Trommelmaaiers  
Schijvenmaaiers  
Schudders  
Zwadharken  
Grootpakpersen  
Rondebalenpersen  
Balenwikkelaars

Technische veranderingen  
voorbehouden.

**(I)**

Turbo-Falciatrici a tamburi  
Turbo-Falciatrici a dischi  
Turbo-Spandi-Voltafieno  
Turbo-Ranghinatori  
Presse per balle gigante  
Roto pressa  
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

**(E)**

Segadoras Turbo  
Segadoras a discos Turbo  
Henificadoras Turbo  
Hileradoras Turbo  
Empacadoras Cuadradas  
Rotoempacadoras  
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de  
modificaciones técnicas.

**FELLA-Werke GmbH  
FELLA-Werke GmbH  
Telefax 00-49-9128/73-110**

**Zentraler Kundendienst:  
Zentrales Ersatzteillager:**

**Postfach 13 06  
Fellastraße 1-3  
Telefon 00-49-9128/73-0**

**Telefon 00-49-9128/73-229  
Telefon 00-49-9128/73-111**

**D-90533 Feucht  
D-90537 Feucht**

**E-Mail: Service@fella.eu  
E-Mail: ET@fella.eu**

**www.fella.eu**